

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Historical

تاریخی

نویسنده: رابرت دریفوس
برگردان از: داکتر فرهاد زرگر
۰۴ مارچ ۲۰۱۶

گروگان نزد خمینی



اشاره مترجم:

۱. تمام توضیحات و پانویس‌ها از مترجم است
۲. نظر نویسنده کتاب لزوماً نظر و دیدگاه مترجم نمی‌باشد و نشانه تأیید مترجم از تمام مطالب نوشته شده در کتاب نیست و فقط پژوهش و جست و جو و تلاشی است در نشان دادن چگونگی ظهور بلا و مصیبت خمینی در ایران به نام انقلاب اسلامی.
۳. استفاده از مطالب کتاب و چاپ و انتشار بخشی و یا کلیه کتاب در نشریات دیگر بدون تغییر و دست بردن در متن با ذکر منبع، بلامانع است.

فهرست

مقدمه مترجم

پیش درآمد نویسنده

فصل اول «انقلاب به وسیله دوستانمان»

فصل دوم «چگونه انگلیس شاه را سرنگون کرد»

فصل سوم «خیانت در واشنگتن»

فصل چهارم «آیت‌الله نادان ساواک»

فصل پنجم «اخوان المسلمین بخش ۱: نقشه انگلیس علیه اسلام»

فصل ششم «اخوان المسلمین بخش ۲: مصر مرکز فرماندهی»

فصل هفتم «اخوان المسلمین بخش ۳: خطر آشکار»

فصل هشتم «اخوان المسلمین در امریکا»

فصل نهم «در آستانه عصر تاریکی جدید»

فصل دهم «عامل شوروی: کیم فیلی»

مقدمه مترجم:

برای دولت‌های غربی و در رأس آنها امریکا و انگلیس روشن شده است که استفاده از نیروهای اسلامی وابسته به غرب به خصوص نیروهای اسلامی بنیادگرا برای سرکوب مبارزات آزادیخواهی و استقلال و پیشرفت در کشورهای خاورمیانه بهترین وسیله و ابزار است. این تجربه‌ای است که از زمان استعمار انگلیس در کشورهای تحت استثمار و عقب‌نگه داشته شده به کار گرفته شده است و حتی امروز در قرن بیست و یکم نیز از این وسیله استفاده می‌شود. بنابراین بر کارگران و سایر زحمت‌کشان و نیروهای متعهد و آگاه مبارز جامعه ما ایران، لازم است از این تجربه گران که به قیمت ده‌ها و بلکه صدها سال عقب‌ماندگی و استثمار و تاراج منابع کشور و به نابودی کشاندن نیروهای مادی و معنوی و قتل و کشتار و آوارگی و مهاجرت میلیون‌ها نفر از بهترین جوانان و روشن‌فکران کشور ما تمام شده است، درس عبرت بگیرند و کلیه افراد و اقشار مملکت را از نتایج تلخ جنبش‌ها و قیام‌های مذهبی با درایت و تلاش و صبر و بردباری تمام آگاه سازند، تا خائنان به مردم و کشور را بشناسند و دوباره گول هیچ‌گونه جنبش و حرکت و انقلاب دینی را نخورند و مردم کشور را درگیر وابستگی و نابودی بیش از پیش به وسیله دشمنان خلق‌های ستم‌دیده ما ننمایند.

برگردان این کتاب که بیش از سی سال از چاپ اول آن می‌گذرد، از این نظر مهم است که به خوبی روشن می‌سازد که دکتترین کاربرد «کارت اسلامی» که در خاورمیانه برای تسلط بیشتر امریکا و متحدان غربی‌اش و برای استثمار بیشتر کشورهای این منطقه به کار گرفته شده بسیار مؤثر بوده و تجربه آن در ایران و نتیجتاً فروپاشی شوروی و کشورهای متحد آن باعث شده که نه تنها دولت ریگان و یا دولت‌های پس از آن (خلاف نظر نویسنده کتاب که در دیباچه آن آمده) در نابودی رژیم «جمهوری اسلامی» به رهبری "خمینی" به دست مردم ایران مؤثر باشند، بلکه با زد و بندهای پشت پرده و شعارهای توخالی دو رژیم امریکا و جمهوری اسلامی ملاها، تداوم و ابقای حکومت سرمایه‌داری اسلامی وابسته به غرب را تقویت کرده و در بسیاری موارد دیگر از دکتترین «کارت سبز اسلامی» حتی برای اشغال علنی کشورهای دیگر در خاورمیانه و شمال آفریقا نظیر افغانستان و عراق و مصر و میلیتاریزه کردن منطقه در قرن بیست و یکم نیز استفاده کرده و می‌کنند.

در خاتمه از کلیه آشنایان، دوستان و عزیزانی که مشوق من برای ترجمه و برگردان و ویرایش این کتاب بوده‌اند و کسانی که در تایپ و ویرایش مطالب کتاب با من همکاری کرده‌اند نهایت تشکر و سپاسگزاری را دارم. هم چنین از "رابرت دریفوس" بسیار سپاسگزارم که این اطلاعات مهم در مورد چگونگی سرنگونی شاه و روی کار آوردن خمینی توسط امپریالیسم انگلیس و امریکا را تهیه و تنظیم کرده و در اختیار مردم امریکا و سایر علاقه‌مندان قرار داد و خوشحالم که اینجانب برای ثبت در تاریخ ایران توانستم آن را ترجمه کرده و در اختیار مردم ایران و فارسی‌زبانان جهان قرار دهم. امیدوارم که این کار مورد تأیید و خوشحالی نویسنده کتاب، "رابرت دریفوس"، قرار گیرد.

راه استفاده از کتاب برای مردم امریکا

مطالب کتاب گروگان نزد خمینی که در تابستان ۱۹۸۰ نوشته شده، نقش کارتر رئیس جمهور امریکا را در به زیر کشیدن شاه از قدرت و ربودن آن به وسیله خمینی نشان می‌دهد.

داستانی که مردم، بی صبرانه علاقه‌مند به دانستن آن هستند. اکنون، در جنوری ۱۹۸۱، وظیفه و مسؤلیت سیاسی مردم امریکاست که پس از آگاهی از این حوادث، دولت جدید رونالد ریگان را از تکرار چنین اشتباهاتی که در زمان دولت کارتر به وقوع پیوسته است، بر حذر داشته، و نیز فرصت مناسبی است که کلیت رژیم خمینی در این سال از بنیاد کنده شده و به دور ریخته شود و یک دولت درستکار و سالم جایگزین آن گردد.

البته، این مهم به خواست شهروندان امریکا بستگی دارد. بنابراین توصیه من به علاقه‌مندان این کار مهم این است که هرکدام، دو جلد از این کتاب را خریداری کرده تا یکی از آن‌ها برای نماینده کنگره شهر خود بفرستند، و نیز از کتاب فروشی های محل سکونت خود درخواست کنید که این کتاب را دسترس عموم مردم قرار دهند و از روزنامه فروشهای سر محل بخواهید که آنرا مطالعه کرده و به مشتریان خود معرفی کنند.

بگذارید که مسؤولین دولت در واشنگتن بدانند که مردم امریکا تحمل نخواهند کرد که دولت امریکا رژیم خمینی را، رژیمی بیش از یک دولت غیرقانونی و یک دیکتاتوری محض، که عین واقعیت است، بدانند.

۱. متأسفانه می‌بینیم که نه تنها دولت ریگان، بلکه تمام دولت‌های پس از او منافع دولت امریکا را در همراهی با جانیان دست‌نشانده و وابسته جمهوری اسلامی دانسته و در تمام اتفاقات و حوادث تلخ سی‌وپنج سال گذشته ملایان هم خواسته و هم ناخواسته شریک بوده‌اند

پیش درآمد نویسنده- (رابرت دریفوس)

نوشتن این کتاب به وسیله لیدون- اچ- لاروش^۱، مؤسس و سردبیر نشریه «اگزکتیو انتلیجنس ریویو»^۲ به من پیشنهاد شد، او در سال ۱۹۸۰ کاندیدای نامزد انتخاباتی رئیس جمهوری امریکا از سوی حزب دموکرات بود. به امید این که مطالب این کتاب در آموزش سیاسی مردم امریکا^۳ تأثیرگذار باشد.

لاروش، شاید، بیش از هر شخصیت دیگری، موفق شده است که ماهیت آیت الله خمینی را به عنوان یک بنیادگرای زشت و کریه و اخلاقاً مخرب، به مردم امریکا معرفی کند و این در زمانی است که سفیر امریکا در ملل متحد، خمینی را حضرت امام مقدس می‌نامید و کارتر رئیس جمهور امریکا، گروه‌های چاقوکش و آدمکش اطراف خمینی را به عنوان «دوستان امریکا» می‌نامید، اما لاروش، خمینی را یک پیرمرد فاسد و پلید و کینه‌توز و بد رفتار و منحرف خطاب می‌کرد، که اسلام او به هیچ‌وجه رابطه‌ای با دین واقعی ندارد. اصلیت خمینی نیز خودش مورد سؤال است. حال چطور ممکن است که یک ملای مشکوک مرتجع بتواند شاه قدرتمند ایران را سرنگون کند؟ روزنامه‌ها و رسانه‌های خبری نیز هیچ اطلاعاتی در مورد اصالت خمینی به ما ارائه نداده‌اند. به نظر بسیاری خمینی به‌طور ناگهانی آشکار شد. حتی مقامات عالی‌رتبه رژیم شاه که به طور ناگهانی مجبور به تبعید شدند، در تعجب‌اند که چطور انقلاب اسلامی ایران دستگاه پادشاهی ایران را سرنگون کرد. خود شاه هم حتی در واقع اصلاً متوجه نشد که چگونه این اتفاق رخ داد، تا این که نشریه «اگزکتیو انتلیجنس ریویو» را خواند. اما در حقیقت از نظر نویسندگان این نشریه آن برنامه‌های سری که خمینی را برای کسب قدرت یاری می‌کرد، اصلاً سری نبود.

کلیدی که به اصطلاح رمز قفل انقلاب خمینی است، از دیدگاه لاروش «جنگ درگیر بین نمایندگان عوامل قرون تاریک گذشته حاضر در قرن بیستم از یک سو و آن نیروهائی که خواهان رشد و پیشرفت بی حد و مرز صنعتی و تکنولوژی عصر جدید در سراسر جهانند، از سوی دیگر بود». «لاروش» می‌گوید که مطمئناً نفوذ عوامل قرون گذشته در قرن بیستم، بر هیچ‌کس پوشیده نیست، زیرا چندین قرن است که دستگاه الیگارش بریتانیا دروغ‌هائی در مورد مخالفان توسعه و پیشرفت به وسیله فرقه‌های مذهبی و آنهائی که مخصوصاً از عقب ماندگی ملت‌ها پشتیبانی می‌کنند، پخش کرده است. اقتصاددانان و نیز دانشمندان علوم اجتماعی، مانند پارسون مالتوس- که «علم دسمال» را به میان اقتصاددانان رواج داد، در یک عقب‌گرد زنجیره‌ای به قرن هفدهم، بحث و مجادله می‌کنند که علم و تکنولوژی برای بسیاری از جوامع در حال توسعه مضر است. برای آنان، مدل زندگی نیمه فئودالی خانواده‌های کشاورز پرجمعیت چینی تنها نمونه ثابت و پایدار اجتماعی است.^۴ براین اساس دستگاه حکومتی انگلیس و پیروانش، کشور چین را نمونه ایده‌آل کشورهای در حال توسعه جهان سوم می‌دانند و از این جهت دولت بریتانیا، آمدن حکومت آیت الله خمینی را در قرن بیستم در ایران پشتیبانی کرد. زمانی که این ایده ساده قابل فهم شود، آن وقت انبوه اطلاعات، در مورد این که چگونه دقیقاً انقلاب ایران به وقوع پیوست، به آسانی قابل فهم و تحلیل خواهد شد. در حقیقت خمینی انقلاب را پایه ریزی نکرد، بلکه او از خارج از ایران، به عنوان رهبر و پیشقدم برای برگشت دادن ایران به قرون گذشته به سرپر قدرت نشانده شد. خمینی مانند داستان

1. Lyndon H. LaRouche

2. Executive Intelligence Review

۳. در مورد انقلاب اسلامی ایران

۴. هم‌اکنون خامنه‌ای به عنوان رهبر ایران پیشنهاد از دیاد جمعیت به مرز ۱۵۰ میلیون را برای ایران داده است.

5. Wizard of OZ

خیالی ویزرد او آ⁵ یک جادوگر عمامه سر باد شده‌ای است که با ظهورش بسیاری از جمعیت روستائی نگون بخت ایران و جوانان ساده دل را گول زد و تحریک کرد. او به وسیلهٔ دستگاه اطلاعاتی ارتش بریتانیا برنامه‌ریزی شده به قدرت گماشته شد.

کتاب حاضر شرح داستان و نیز واقعه‌نگار نقش خائنانهٔ دولت کارتر در همکاری با دولت انگلیس برای گذاردن خمینی بر اریکهٔ قدرت است. این نوشته در نظر دارد که افراد برجستهٔ ستون پنجم در امریکا را که به آیت‌الله‌های قدرتمند و نیروهای آنها، یعنی اخوان‌المسلمین در قبل و پس از گروگان‌گیری و اشغال سفارت امریکا برای رسیدن به قدرت در تهران کمک کرده‌اند، افشاء نماید و تحت تعقیب قرار دهد.

بنابراین تا زمانی که جیمی کارتر، زیگنیو برژینسکی، هنری کسینجر، رمزی کلارک، و سایروس ونس، به خاطر به قدرت رساندن ملاها، به‌زندان نیفتاده‌اند، هنوز نویسندهٔ این کتاب کاملاً به وظیفه‌اش عمل نکرده است. تا زمانی که تمام سازمان اخوان‌المسلمین در سرتاسر جهان، از مراکز مخفی تروریستی‌اش در خاورمیانه، تا مراکز فرماندهی آنها در لندن، ژنیو و مالتا، تا پشتیبانان آنها در دانشگاه‌های مشهور مانند دانشگاه جورج تاون در شهر واشنگتن‌دی‌سی دستگیر نشده و از میان برداشته نشوند، کشورهای مسلمان در جهان از بیماری خطرناکی به نام خمینی در امان نخواهند بود.

در خاتمه می‌خواهم از همکاری با ارزش و قابل توجه تمام دوستان و همکارانم در نشریهٔ «اگزکتیو اینتلیجنس ریویو» نهایت قدردانی را بنمایم. من به عنوان مدیر بخش خاورمیانهٔ این نشریه، مفتخرم که از دستکاری و تجزیه و تحلیل‌های با ارزش مارک بُردمن، جودیث ویر، و نانسی کوکر بهره‌مند شده‌ام. ضمناً از کمک‌های با ارزش همکارم، تیری لمارک مدیر مسؤول بخش خاورمیانه در اروپا برای نشریهٔ «ای-آر» نهایت قدردانی را دارم.

به خصوص می‌خواهم که از کریئن زوکاس و کریستوفر آر. وایت، سرپرستان بخش سیاسی و اطلاعاتی نشریهٔ «ای.آر.» و ویراستارم در «فرانکلین هوس» لیندا د هویس، برای تمام ترغیب‌ها و پشتیبانی‌هایشان سپاسگزارم.

نیویورک: رابرت کارمن دریفوس، ۷ نومبر ۱۹۸۰

ادامه دارد